

An aerial photograph of a wide river valley. In the background, a large dam spans across the river. The surrounding landscape is hilly and green, with some urban development visible on the right side. The sky is overcast.

Reunión del Equipo de Respuesta Conjunta de Estados Unidos y México

Actualización del Sistema de Notificación del PCC

Cambios Propuestos

Febrero 15 de 2006 • San Diego, California

PCC US-México Cambios al Apéndice A

- Se agregó al Centro Nacional de Comunicaciones de Mexico (CENACOM), que es parte de la Coordinación General de Protección Civil
- CENACOM funciona **24 horas, 7 días a la semana**
- El Centro de Orientación para la Atención de Emergencias Ambientales (COATEA) de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (PROFEPA) recibe notificaciones de lunes a viernes de 9:00 a.m. a 5:00pm
- Se realizaron simulacros de notificación con la nueva información de contactos

Simulacros de Notificación de Diciembre de 2005

- Se probaron los procedimientos de notificación del nuevo borrador del PCC U.S.-México (descritos en el Apéndice A)
- Se realizaron simulacros en California, Texas, y Nuevo México
- Se proporcionó información anticipadamente al Centro de Respuesta Nacional (NRC por sus siglas en inglés) de la Guardia Costera de los Estados Unidos (USCG por sus siglas en inglés) y a las oficinas regionales:
 - Escenarios
 - Listas de números telefónicos actualizadas
 - Formulario de notificación actualizados (Apéndice A del PCC)
- Un simulacro de notificación se realizó en español para probar las capacidades de language del NRC

Comentarios Generales de los Simulacros de Notificación de Diciembre de 2005

- El Centro Nacional de Comunicaciones de México (CENACOM) y la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (PROFEPA) aparentemente no fueron notificados
- El Centro de Operaciones de Emergencia de la Oficina de Administración de Emergencias de la EPA fue notificado únicamente en uno de los simulacros

Comentarios Específicos para Los Estados sobre los Simulacros de Notificación de Diciembre de 2005

- California

- La mayoría de las notificaciones están en el informe del NRC
- Notificó a las agencias y oficinas de Arizona

- Texas

- La notificación a las agencias Mexicanas no está en el informe del NRC

- Nuevo México

- La notificación a la oficina estatal de administración de emergencias no está en el informe del NRC

Observaciones sobre los Hablantes de Español

- El contestador del NRC no tenía una opción para los hablantes de Español
- La operadora del NRC no hablaba Español y no transfirió la llamada inmediatamente a la línea con traductor
- La transferencia a la línea con traductor resultó en el corte de la llamada
- Para hacer notificaciones en Español desde el exterior, la persona que llama necesita utilizar el número directo de NRC: **011 (202) 267-2675**

Cambios propuestos a la Notificación en el PCC

Reunión de EPA y USCG NRC de Enero 23 de 2006

- **Problema:** NRC no puede enviar faxes a números con extensiones – Las instituciones mexicanas identificaron una línea de fax directa disponible para notificaciones sobre incidentes
- **Soluciones Propuestas**
 - Las notificaciones se enviarán a la línea directa de fax de CENACOM
 - Durante horario normal de oficina, la oficina regional de la EPA que haya sido notificada podría enviar un fax a las instituciones mexicanas, si estas agencias pueden recibirlos
 - Después de horas de oficina, el NRC podría hacer una notificación verbal a las instituciones mexicanas, dependiendo de los criterios establecidos

Cambios propuestos a la Notificación en el PCC

Reunión de EPA y USCG NRC Enero 23 de 2006

- **Problema:** El NRC utilizó números telefónicos incorrectos y/o desactualizados para notificar a los participantes del simulacro
- **Soluciones Propuestas**
 - EPA entregará al NRC una lista actualizada de todos los números de fax y de teléfono de todos los participantes
 - Los números de teléfono y fax se probarán durante el próximo simulacro que se realice en el 2006
 - Se proveerán los números de fax asignados de CENACOM

Cambios propuestos a la Notificación en el PCC

Reunión de EPA y USCG NRC Enero 23 de 2006

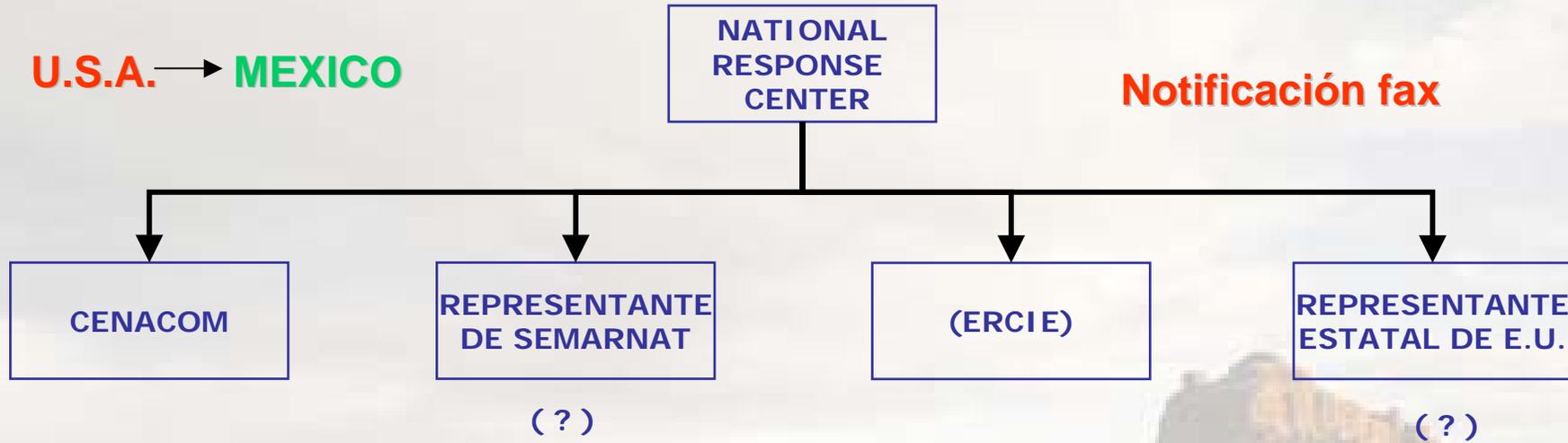
- **Problema:** Muchas agencias estatales y locales no recibieron notificaciones durante los simulacros
- **Soluciones Propuestas**
 - El NRC no notifica automáticamente a las agencias estatales y locales
 - Las agencias estatales y locales deben solicitar que sean notificadas
 - Las oficinas regionales de EPA actuarán como enlace entre el estado y las agencias locales y el NRC
 - Las oficinas regionales de EPA contactarán a las agencias estatales y locales para determinar si quisieran formar parte del proceso de notificación

APENDICE A

PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACION actual

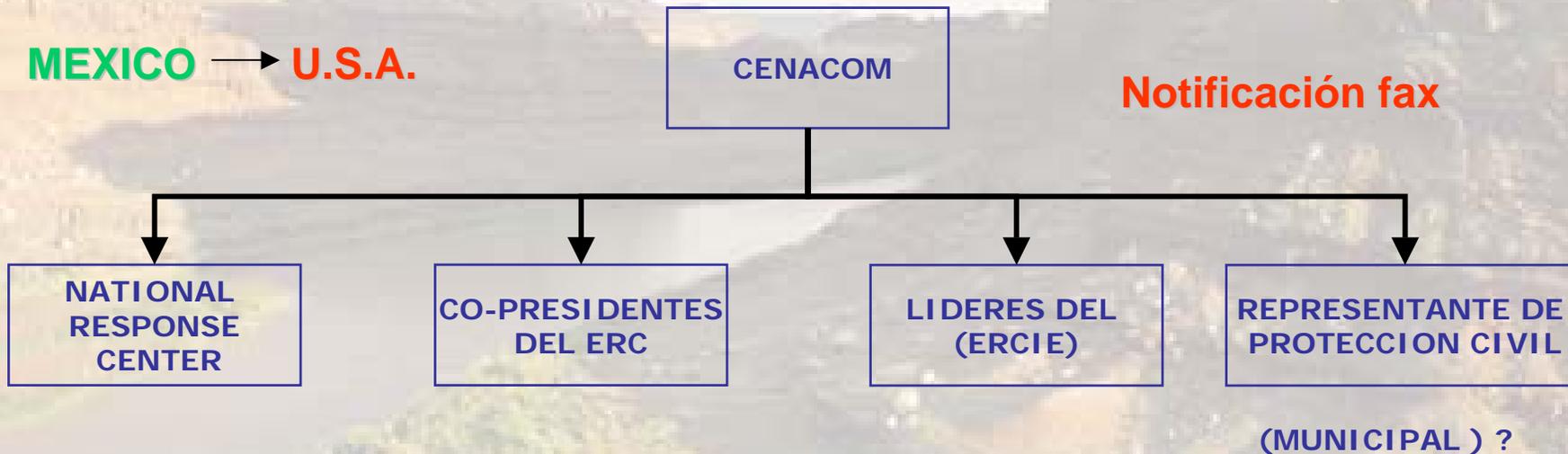
U.S.A. → MEXICO

Notificación fax



MEXICO → U.S.A.

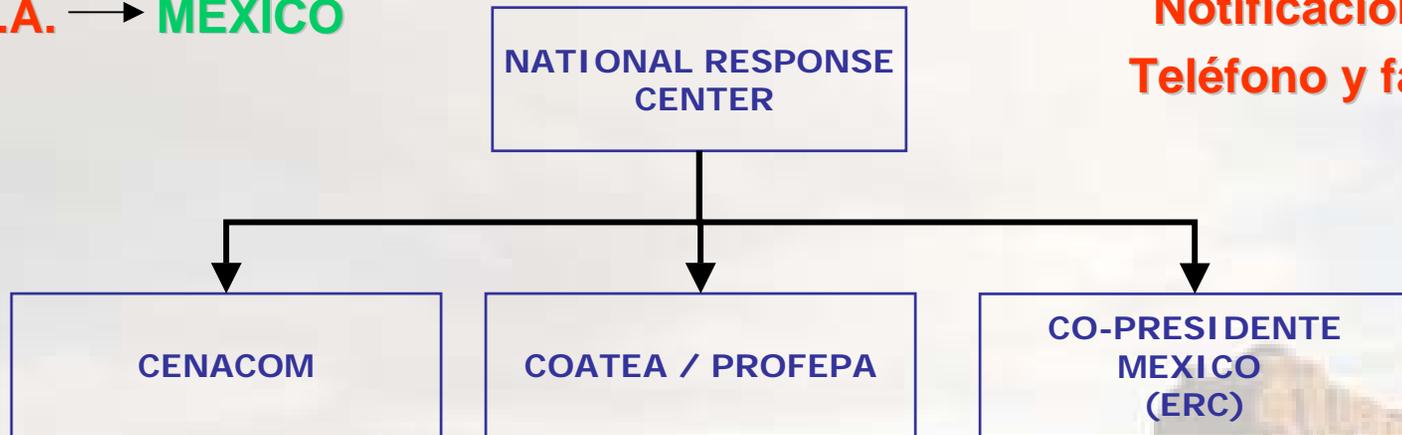
Notificación fax



APENDICE A

PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACION (propuesta USA)

U.S.A. → MEXICO



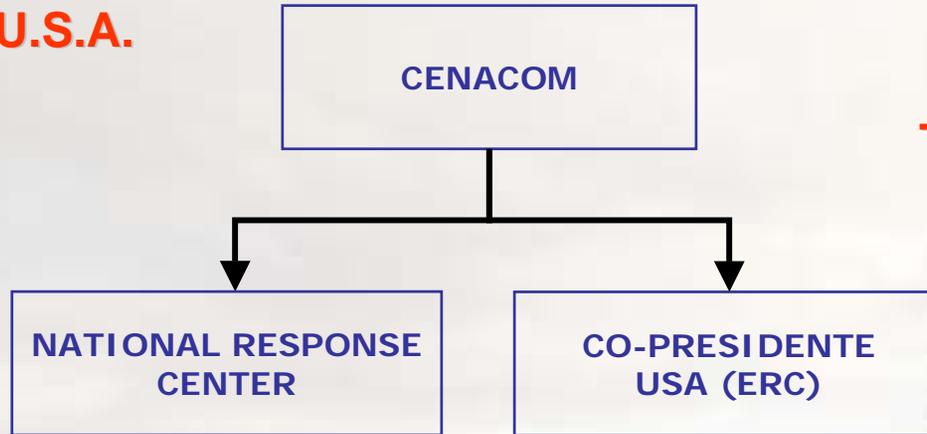
U.S.A. → U.S.A.



APENDICE A

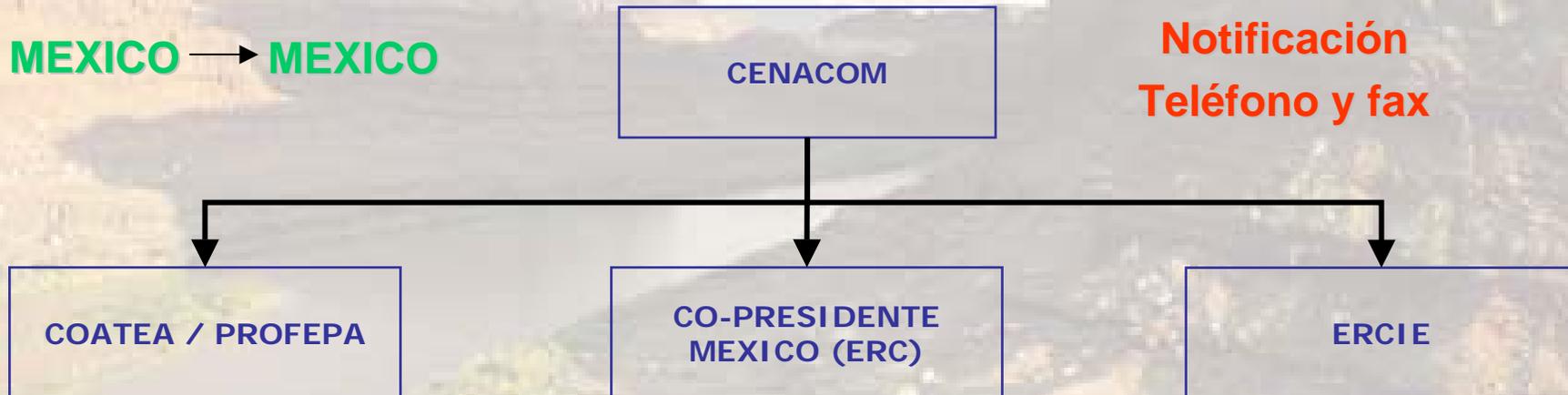
PROCEDIMIENTOS DE NOTIFICACION (propuesta MEXICO)

MEXICO → U.S.A.



Notificación
Teléfono y fax

MEXICO → MEXICO



Notificación
Teléfono y fax